

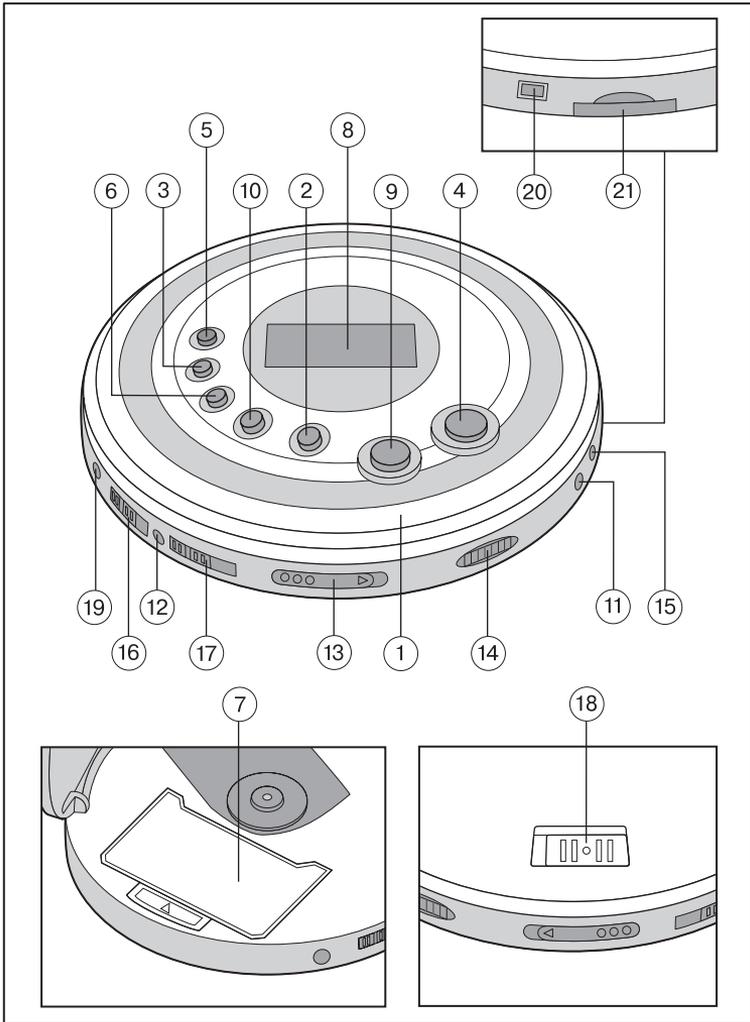
**Vitek**

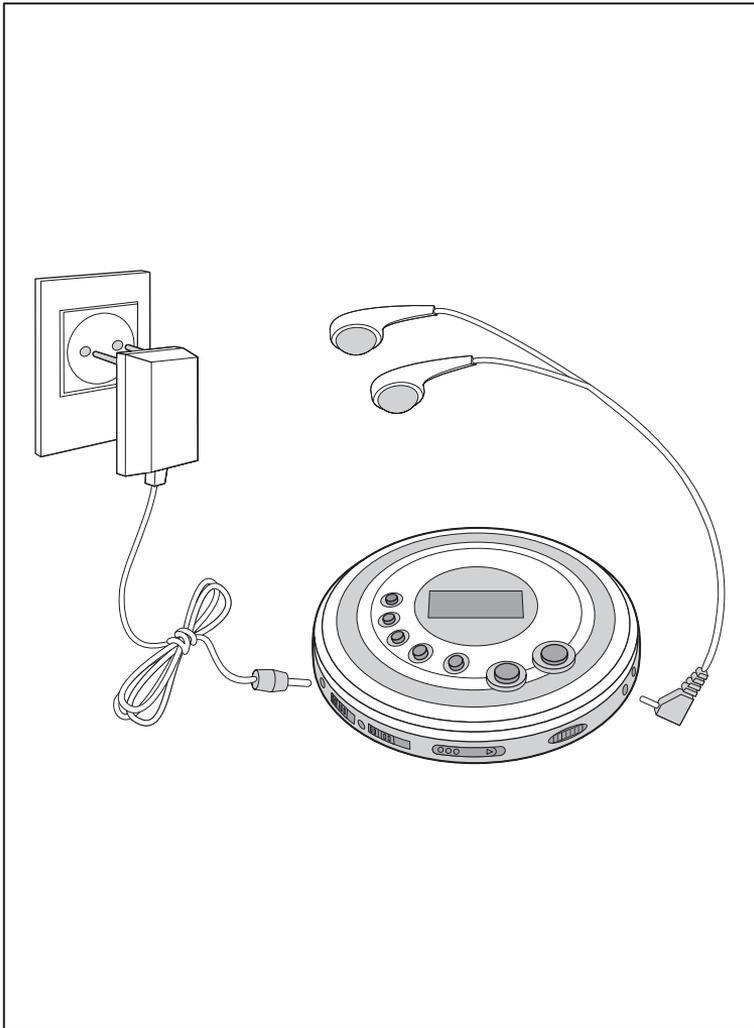
**PORTABLE CD/MP3 PLAYER  
WITH USB/MMC SLOT  
MODEL VT-3790 BK**



**INSTRUCTION MANUAL**

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	<b>4</b>
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	<b>11</b>
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>19</b>
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	<b>27</b>





### Портативный CD/MP3-плеер с поддержкой USB/MMC

Перед использованием устройства внимательно прочитайте данную инструкцию

#### ФУНКЦИИ И УПРАВЛЕНИЕ

1. Крышка отсека CD
2. Кнопка ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД
3. Кнопка РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ
5. Кнопка ASP/DIR/NEXT
6. Кнопка ПРОГРАММИРОВАНИЕ
7. Отсек для аккумуляторных батарей
8. ЖК-дисплей
9. Кнопка СТОП/ ФУНКЦИЯ (Выключение питания)
10. Кнопка ПЕРЕХОД НАЗАД/ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД
11. Разъем для наушников
12. Индикатор зарядки аккумуляторных батарей
13. Кнопка крышки отсека CD
14. Ручка регулировки громкости
15. Разъем линейного выхода
16. Переключатель зарядки аккумуляторных батарей
17. Переключатель усиления низких частот
18. Переключатель блокировки кнопок управления
19. Разъем для сетевого адаптера
20. Разъем USB
21. Разъем для карт памяти SD/MMC

#### ПИТАНИЕ

Питание от сетевого адаптера (входит в комплект поставки)

1. Вставьте штекер, расположенный на конце шнура сетевого адаптера, в разъем для подключения сетевого адаптера (19).
2. Включите сетевой адаптер в электрическую розетку с напряжением переменного тока 220-230В ~ 50 Гц.

#### Примечания

- Если при подключении сетевого адаптера в устройстве установлены аккумуляторные батареи, прибор автоматически переключится на питание от источника переменного тока (сетевой адаптер).
- Используйте только тот сетевой адаптер, который входит в комплект. Использование других сетевых адаптеров может повредить устройство.
- Перед включением сетевого адаптера в розетку убедитесь, что напряжение в домашней электросети соответствует рабочему напряжению сетевого адаптера.
- Если отсутствует питание от переменного тока, выключите сетевой адаптер из розетки.
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками.

#### Питание от аккумуляторных батарей

1. Отключите сетевой адаптер от розетки и от устройства.
2. Откройте отсек для аккумуляторных батарей.
3. Установите две аккумуляторных батареи Ni-MH (1,2 В 1200 мА/ч) (входят в комплект поставки), соблюдая полярность.
4. Закройте отсек для аккумуляторных батарей.
5. Установите переключатель режима зарядки батарей в положение ON для начала зарядки, при этом загорится красный индикатор зарядки аккумуляторных батарей (CHARGE).

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждения устройства и аккумуляторных батарей продолжительность одного цикла зарядки не должна превышать 12 часов.

#### Осторожно!

- Не устанавливайте в устройство одновременно аккумуляторные (Ni-MH)

## РУССКИЙ

- и обычные (например, угольно-цинковые) батареи.
- Не заряжайте аккумуляторы течение 12 и более часов.

### Примечания

- Если аккумуляторы заряжаются в первый раз, для их полной зарядки потребуется около 15 часов.
- Если время работы аккумуляторов значительно сократилось даже при их правильной зарядке, приобретите новый комплект аккумуляторов.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

#### Подключение к аудиосистеме

Подключите стереокабель (не входит в комплект поставки) к разьему линейного выхода устройства LINE OUT (15) и к разьему аудиосистемы CD/AUX.

*Примечание: перед любым подключением плеера к аудиосистеме отключите оба устройства от сети переменного тока.*

#### НАУШНИКИ

Подключите штекер наушников (входят в комплект поставки) к гнезду для наушников.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD/MP3

1. Подключите штекер наушников (входят в комплект поставки) к гнезду для наушников.
2. Нажмите кнопку крышки CD (13).
3. Установите диск этикеткой вверх.
4. Закройте крышку отсека CD.
5. Установите ручку регулировки громкости (VOLUME) (14) на минимальный уровень.
6. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4) - устройство автоматически включится, на ЖК-дисплее появится надпись READING (СЧИТЫВАНИЕ) и начнется воспроизведение.
7. Установите желаемый уровень громкости.

8. Для паузы воспроизведения нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4). Номер трека и истекшее время звучания замигают на экране. Еще раз нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4) для возобновления воспроизведения.
9. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку СТОП (STOP) (9).
10. Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку СТОП (STOP) (9) более двух секунд.

### CD

Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (PLAY) (▶ ||) (4) для начала воспроизведения диска.

На короткое время на ЖК-дисплее отобразится общее число треков и общее время звучания диска. Во время воспроизведения на дисплее будет появляться номер текущего трека и отображаться отсчет времени его воспроизведения.

### MP3

Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4) для начала воспроизведения диска.

На короткое время на ЖК-дисплее отобразится общее количество альбомов (папок) и треков. При воспроизведении на ЖК-дисплее будет отображаться информация о воспроизводимом треке (название исполнителя, альбома, трека).

*Примечание: информация о текущем треке отобразится только в случае ее присутствия на воспроизводимом диске.*

### Примечания

- Если во время воспроизведения оторвать крышку отсека CD (1), на ЖК-дисплее появится надпись OPEN (ОТКРЫТО).
- Нажмите кнопку СТОП (STOP) (9), прежде чем нажать кнопку крышки CD (13).

- Устройство может воспроизводить 3-дюймовые (8-сантиметровые) CD-диски без использования специального адаптера.

#### ПОИСК ТРЕКА ИЛИ ПОИСК ПО МУЗЫКАЛЬНОМУ ФРАГМЕНТУ (CD)

1. Нажмите кнопку ПЕРЕХОД НАЗАД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (▶ II) (4), чтобы перейти к началу воспроизводимого трека.
2. Несколько раз нажимайте кнопку ПЕРЕХОД НАЗАД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (⏮) (10), чтобы перейти к предыдущим трекам.
3. Несколько раз нажимайте кнопку ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (⏭) (2), чтобы перейти к следующим трекам.
4. Нажмите и удерживайте кнопку ПЕРЕХОД НАЗАД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (⏮) (10) или ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (⏭) (2) для поиска по музыкальному фрагменту трека.

*Примечание: в процессе поиска по музыкальному фрагменту трека воспроизведение будет ускоренным на малой громкости.*

#### ПОИСК ТРЕКА (MP3)

1. Нажмите кнопку ПЕРЕХОД НАЗАД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (⏮) (10), чтобы перейти к началу воспроизводимого трека.
2. Несколько раз нажимайте кнопку ПЕРЕХОД НАЗАД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (⏮) (10), чтобы перейти к предыдущим трекам.
3. Несколько раз нажимайте кнопку ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (⏭) (2), чтобы перейти к следующим трекам.

#### РЕЖИМ ПОВТОРНОГО ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ CD

1. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/

ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ II) (4) для начала воспроизведения трека.

2. Для включения режима повторного воспроизведения трека один раз нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3). На ЖК-дисплее появится значок: "◻" и трек будет воспроизведен повторно. Для выключения режима повторного воспроизведения нажмите кнопку СТОП (STOP) (9) или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) четыре раза, после чего значок "◻" исчезнет с ЖК-дисплея.
3. Для включения режима повторного воспроизведения диска дважды нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3). На ЖК-дисплее появится значок "◻ALL" и все треки диска будут воспроизведены повторно. Для выключения режима повторного воспроизведения всех треков диска три раза нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3), после чего значок "◻ALL" исчезнет с ЖК-дисплея.

#### MP3

1. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ II) (4) - устройство начнет воспроизведение дорожки.
2. Для включения режима повторного воспроизведения трека один раз нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3). На ЖК-дисплее появится значок: "◻" и трек будет воспроизведен повторно. Для выключения режима повторного воспроизведения нажмите кнопку СТОП (STOP) (9) или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) пять раз, после чего значок "◻" исчезнет с ЖК-дисплея.
3. Для включения режима повторного воспроизведения альбома (папки) два раза нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3). На ЖК-дисплее появится значок: "◻ ALBUM" и альбом (папка) будет воспроизведен повторно. Для выключения режима повторного воспроизведения нажмите кнопку СТОП (STOP) (9) или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) четыре раза, после

## РУССКИЙ

чего значок "CD ALBUM" исчезнет с ЖК-дисплея.

- Для включения режима повторного воспроизведения диска трижды нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3). На ЖК-дисплее появится значок "CD ALL" и все треки диска будут воспроизведены повторно. Для выключения режима повторного воспроизведения всех треков диска три раза нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3), после чего значок "CD ALL" исчезнет с ЖК-дисплея.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В РЕЖИМЕ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

- Нажмите кнопку СТОП (STOP) (9).
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) три раза для включения режима ознакомления, при этом на дисплее появится надпись INTRO (ОЗНАКОМЛЕНИЕ).
- Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4), каждый трек на диске будет воспроизводиться в течение 10 секунд.
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) два раза для отмены режима ознакомления и возвращения к обычному режиму воспроизведения.

### MP3

- Нажмите кнопку СТОП (STOP) (9).
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) четыре раза для включения режима ознакомления, при этом на дисплее появится надпись INTRO (ОЗНАКОМЛЕНИЕ).
- Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4), каждый трек на диске будет воспроизводиться в течение 10 секунд.
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) два раза для отмены режима ознакомления и возвращения к обычному режиму воспроизведения.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙНОМ ПОРЯДКЕ CD

- Нажмите кнопку СТОП (STOP) (9).
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) четыре раза для включения режима случайного воспроизведения, при этом на дисплее появится надпись RAND (СЛУЧАЙНЫЙ ПОРЯДОК). Затем нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4), чтобы начать воспроизведение всех треков диска в случайном порядке.
- Нажмите кнопку ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶▶) (2) для перехода к следующему, случайно выбранному треку.
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) один раз для возврата в режим обычного воспроизведения.

### MP3

- Нажмите кнопку СТОП (STOP) (9).
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) пять раз для включения режима случайного воспроизведения, при этом на дисплее появится надпись RAND (СЛУЧАЙНЫЙ ПОРЯДОК). Затем нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4), чтобы начать воспроизведение всех треков диска в случайном порядке.
- Нажмите кнопку ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶▶) (2) для перехода к следующему, случайно выбранному треку.
- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) один раз для возврата в режим обычного воспроизведения.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ CD

- Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ (PROGRAM) (3) - на ЖК-дисплее отобразится надпись PROG. 00 - номер трека, P-01 - порядковый номер трека в программе.

2. Для выбора нужного трека перед занесением его в программу воспроизведения нажимайте кнопку ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶▶) (2) или ПЕРЕХОД НАЗАД/ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (◀◀) (10).
  3. Однократным нажатием кнопки ПРОГРАММИРОВАНИЕ (PROGRAM) (6) занесите трек в память программы воспроизведения.
  4. Повторите действия, описанные в пунктах 2 и 3, для занесения треков в память программы воспроизведения (максимум 64 трека).
  5. Чтобы начать воспроизведение запрограммированных треков, один раз нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДИТЕ/ ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4).
  6. Отмена программно воспроизведения производится нажатием кнопки СТОП (STOP) (9).
- НАЗАД (◀◀) (10) выберите желаемый трек для внесения его в программу воспроизведения.
4. Однократным нажатием кнопки ПРОГРАММИРОВАНИЕ (PGM) (6) занесите выбранный трек в программу воспроизведения.
  5. Повторите действия, описанные в пунктах 2-5, для занесения треков в память программы воспроизведения (максимум 64 трека).
  6. Чтобы начать воспроизведение запрограммированных треков, один раз нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДИТЕ/ ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4).
  7. Отмена программно воспроизведения производится нажатием кнопки СТОП (STOP) (9).

*Примечание: если во время программного воспроизведения вы захотите повторно воспроизвести все запрограммированные дорожки, нажимайте кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) до тех пор, пока на дисплее не появится индикатор "CD ALL".*

### MP3

1. Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ (PGM) (6). На дисплее отобразится надпись PROG. 00 - номер трека, P-01 - порядковый номер трека в программе.
2. В верхнем правом углу ЖК-дисплея замигают цифры номера альбома. С помощью кнопки ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶▶) (2) или ПЕРЕХОД НАЗАД/ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (◀◀) (10) выберите альбом/папку, в котором содержится желаемый трек, после чего нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ (PGM) (6).
3. С помощью кнопки ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶▶) (2) или ПЕРЕХОД НАЗАД/ПОИСК ПО ТРЕКУ

### ПОИСК ТРЕКА ПО НАЗВАНИЮ (MP3)

#### Поиск по названию трека (файла)

- Нажмите кнопку ASP/DIR/NEXT (5) - в правом верхнем углу ЖК-дисплея появится символ "A", а значок "🔊" начнет мигать, означая включение режима поиска трека по названию.
- С помощью кнопки ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶▶) (2) или ПЕРЕХОД НАЗАД/ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (◀◀) (10) выберите нужную букву. На ЖК-дисплее появится трек, название которого начинается с выбранного символа.
- Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДИТЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4), после чего начнется воспроизведение выбранного трека.

*Примечание: поиск трека по названию возможен только в том случае, если трек было присвоено название во время записи MP3-диска. Если диск содержит треки, обозначенные только порядковыми номерами или другими символами, поиск по названию будет невозможен.*

## РУССКИЙ

### Поиск по названию альбома (папки)

- Нажмите кнопку ASP/DIR/NEXT (5) два раза - в правом верхнем углу ЖК-дисплея появится символ "A", а значок "01" начнет мигать, означая включение режима поиска альбома по названию.
- С помощью кнопки ПЕРЕХОД ВПЕРЕД/ПОИСК ПО ТРЕКУ ВПЕРЕД (▶) (2) или ПЕРЕХОД НАЗАД/ПОИСК ПО ТРЕКУ НАЗАД (◀) (10) выберите нужную букву. На ЖК-дисплее появится альбом, название которого начинается с выбранного символа.
- Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4), после чего начнется воспроизведение выбранного альбома.

*Примечание: поиск трека по названию возможен только том в случае, если альбому (папке) было присвоено название во время записи MP3-диска. Если диск содержит альбомы (папки), обозначенные только порядковыми номерами или другими символами, поиск по названию будет невозможен.*

### ОСОБЫЕ ФУНКЦИИ

#### Усиление низких частот (BASS BOOST)

Установите переключатель усиления низких частот (17) в положение ON для усиления звучания низких частот.

*Примечание: поскольку звучание низких частот зависит от уровня громкости, при высокой громкости звучания звук может искажаться.*

*Уменьшите уровень громкости или установите переключатель усиления низких частот (17) в положение OFF.*

#### Смена установок дисплея (при работе с MP3)

При воспроизведении трека в формате MP3 на ЖК-дисплее может быть отражена информация о воспроизведении текущего трека. Нажмите и удерживайте кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) более двух секунд. На

дисплее отобразятся: номер альбома, номер файла и время воспроизведения. Чтобы вернуться к исходным установкам, нажмите и удерживайте кнопку РЕЖИМ (MODE) (3) более двух секунд.

#### Автоматическое выключение

Если после однократного нажатия кнопки СТОП (STOP) (9) прошло 60 секунд, активируется функция автоматического выключения питания и устройство автоматически выключится. При нажатии и удержании кнопки СТОП (STOP) (9) через две секунды питание устройства выключится.

#### Цифровая защита от прерывания воспроизведения (ASP)

- В процессе воспроизведения устройство может подвергаться воздействию встряски и вибрации (например, при ходьбе или в движущемся автомобиле). Функция защиты от прерывания воспроизведения (ASP) позволяет предотвратить прерывание воспроизведения при воздействии ударов и вибрации.
- При нажатии кнопки ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (4) на ЖК-дисплее начнет мигать значок ASP. Мигание значка ASP прекратится, когда буфер памяти данных будет полностью заполнен.
- Если устройство находится под непрерывным воздействием встряски или вибрации более 45 секунд (при воспроизведении CD-дисков) или более 120 секунд (при воспроизведении MP3-дисков), возможно прерывание воспроизведения в течение нескольких секунд. Воспроизведение возобновится, как только исчезнет воздействие встряски и вибрации.
- Чтобы отключить функцию защиты от прерывания воспроизведения (ASP),

нажмите кнопку ASP один раз (возможно только при воспроизведении CD-дисков).

#### Примечание

При включенной функции защиты от прерывания воспроизведения (ASP) диск вращается быстрее, чем при обычном воспроизведении, т.к. производится занесение данных с диска в оперативную память устройства, при этом происходит более быстрое разряжение аккумуляторных батарей. Используйте функцию защиты от прерывания воспроизведения (ASP) только при необходимости, чтобы сохранить заряд аккумуляторных батарей.

**ВНИМАНИЕ!** При воспроизведении MP3-дисков функция защиты от прерывания воспроизведения (ASP) постоянно включена, отключить ее невозможно.

#### Блокировка кнопок управления (HOLD)

Устройство оснащено блокировкой кнопок управления HOLD (18). Для блокировки кнопок управления установите переключатель блокировки в положение ON.

#### Разъем для карт памяти SD/MMC

В режиме остановки установите в разъем для карт памяти (21) карту типа SD или MMC, содержащую музыкальные файлы в формате MP3. При кратковременном нажатии кнопки СТОП (STOP) (9) на дисплее отобразится надпись CARD-USB, после чего произойдет чтение содержимого карты памяти MMC или SD. На ЖК-дисплее отобразится общее число MP3-файлов в карте памяти. Для начала воспроизведения нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4). Чтобы перейти к воспроизведению CD-диска, кратковременно нажмите кнопку СТОП/ФУНКЦИЯ (9) и устройство перейдет в режим CD-DISC.

#### Разъем USB

В режиме остановки вставьте в разъем USB (20) кабель USB (входит в комплект поставки) и подключите к нему USB флэш-карту, содержащую музыкальные файлы в формате MP3. При кратковременном нажатии кнопки СТОП (STOP) (9) на дисплее отобразится надпись CARD-USB, после чего произойдет чтение содержимого флэш-карты. На ЖК-дисплее отобразится общее число MP3-файлов в карте памяти.

Для начала воспроизведения нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ ПАУЗА (PLAY/PAUSE) (▶ ||) (4).

Чтобы перейти к воспроизведению CD-диска, кратковременно нажмите кнопку СТОП/ФУНКЦИЯ (9) и устройство перейдет в режим CD-DISC.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

##### Чистка устройства

Протрите внешнюю поверхность устройства мягкой тканью, смоченной в мыльной воде.

##### Уход за компакт-дисками

Обращайтесь с дисками бережно. Держите диски только за края. Никогда не прикасайтесь к блестящей поверхности дисков. Не приклеивайте кусочки скотча, наклейки и др. на декоративную поверхность диска. Периодически протирайте диски мягкой (не шерстяной) сухой тканью. Никогда не используйте чистящие аэрозоли или антистатические средства для чистки дисков. В случае необходимости приобретите специальное средство для чистки компакт-дисков.

Если при воспроизведении диска наблюдаются сбои или паузы, возможно, диск загрязнен или поврежден (поцарапан). Протирайте диски от центра к наружному краю. Никогда не протирайте диск круговыми движениями. Чтобы извлечь диск из коробки для компакт-дисков, нажмите на центр коробки и извлеките диск, держа его за края. Отпечатки пальцев и пыль на

## РУССКИЙ

записываемой поверхности диска следует осторожно удалять мягкой тканью. В отличие от традиционных средств записи, компакт-диски не имеют канавок, в которых скапливались бы частички пыли и грязи, поэтому чтобы удалить их с поверхности диска достаточно протереть ее мягкой тканью.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<p><b>Аудио</b>          Поддерживаемые форматы:          Поддерживаемые носители:          Цифроаналоговое преобразование:          Диапазон воспроизводимых частот:          Защита от прерывания воспроизведения:          Коэффициент детонации:          Количество каналов:          Выходной сигнал:</p> <p>Усиление низких частот (100 Гц):</p> <p><b>MP3</b>          Скорость потока данных:          Воспроизведение MP3:</p> <p><b>Общие параметры</b>          Питание:</p> <p>Потребляемая мощность:          Габариты (мм):          Вес (основное устройство без аккумуляторных батарей):</p>	<p>CD/DA - MP3          CD-R, CD-RW          1-битный ЦАП с 8-кратной дискретизацией          20-20000 Гц          45 сек.(CD), 120 сек. (MP3)</p> <p>За пределами измерения          2 канала          Линейный выход: 0.6 В (47 кОм)          Наушники: 20 мВт (32 Ом)          +10 дБ</p> <p>23-384 кб/с          Стандарт, соответствующий ISO9660</p> <p>- 2 аккумуляторные батареи 1.2В/ Ni-MH          - Сетевой адаптер 4.5 В</p> <p>0.8 Вт          ~135 (Д) x 135 (Ш) x 21 (В)          165 г</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики устройства без предварительного уведомления покупателей.*

**Срок службы прибора не менее 3-х лет**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ  
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

